

# 继往开来的一次盛会

——中国俄罗斯文学研究会学术研讨会暨理事会纪要

刘 锐

金秋九月的北方名城哈尔滨，碧空万里，落英缤纷。在这金色、红色、绿色交织成趣的大千世界里，中国俄罗斯文学研究会学术研讨会暨理事会隆重开幕了。来自全国各高校及专门科研机构的理事会成员聚集在这里，这是老、中、青三代有志于俄罗斯文学研究的学者们在世纪之交的又一次聚会。这是我国俄罗斯文学研究会理事会改组后的第一次会议，它既肯定了以往20多年我国俄罗斯文学研究工作中的丰硕成果，也对21世纪该领域的学术活动和长远发展提出了更高的要求。

开幕式上，中国俄罗斯文学研究会会长石南征（中国社会科学院外国文学研究所俄罗斯文学研究室主任、研究员）致开幕词，他提到了21年前在这个城市里的北方大厦召开的全国第二次苏联文学讨论会，以及在其间召开的意味着该研究会正式诞生的第一届理事会全体会议，回顾了20年来几代学者呕心沥血、兢兢业业的工作以及他们所取得的重大学术成果，同时客观地分析了今天俄罗斯文学研究工作的现状，提出要正确面对时局和观念的转变，要抓住机遇，扎扎实实在学术研究的内涵和质量上做文章，以有效地保持本学科在当代文学研究中的传统优势，做到以我为主，有所建树，突出学术个性和创造性。黑龙江大学副校长陈震教授到会表示祝贺，并发表了热情洋溢的讲话。

在近三天（9月20日—9月22日）的大会发言和学术讨论中，与会代表对俄罗斯文学的多个侧面、多种角度进行了深入探讨，会议的论题涉及到该领域前沿的或敏感的诸多问题，使与会者彼此获得更多的信息成为可能，达到了互通有无、相互促进的目的。他们高水平的论文和精彩的发言把会议的学术气氛和水准都推向了一个新的高度。

老一辈专家的讲话语重心长

年逾古稀的我国俄罗斯文学界资深学者孙绳武（人民文学出版社编审、前副总编）在自己的发言中深情地回顾了自新文化运动以来我国俄国文学研究所取得的可贵成绩，重申了我们今天的良好局面来之不易。包文棣（原上海译文出版社编审、前主编）以《经典与时尚》为题，批评了一部分人在对待新生事物和经典文化遗产中的不正确态度，并提出了自己的看法。他们的深刻体会和精辟见解对于当今俄罗斯文学界的同行、尤其是年轻学者有着深远的实际意义。余绍裔（南京大学原副校长、教授）和张会森（黑龙江大学教授）的谈话高屋建瓴，从文学研究的思想方法和观念的高度为广大学者提出了宝贵的建设性意见。余绍裔认为，要写出好的研究文章必须具备四个因素：1、尽量占有大量的材料；2、必须要有自己的思想；3、严格的逻辑性；4、丰富的美的语言。他谦逊地对自己有过的“旧”的指导思想深刻“反思”，令在座的同行们受益匪浅，他强调了对待事物“一分为二”的观点，指出文学作品中流传千古的令人感动的东西是它的艺术性，是美的“人性”，是它的真诚，而不是别的。他呼吁大家要学习培养对新生事物的敏感、勇气和探索精神，多分析思考，以便跟上时代的步伐。而张会森建议同行们在承认“文学是生活的百科全书”的同时，也要注意“文学是一种语言的艺术”。他提倡文学研究应更多地注重文学作品的“文学性”，即它的审美价值。要开拓思路，开阔视野，在把文学作为文化现象研究的同时，要考虑到它的艺术特点和语言特色，在方法上要经常借鉴别国文学研究中的经验和方法等等，这一切对于当今的我国俄罗斯文学研究工作具有宝贵的价

值。

## 关于苏联诗歌

### 关于作家作品研究

作家作品研究一直是文学研究的主流,这次会议上对这一问题仍有广泛的探讨和深刻的论述。尤其是对于肖洛霍夫这一苏联时期地位独特的作家,专家们最新的观点为人们进一步了解他及其作品的社会和艺术价值提供了捷径:北京大学教授李毓榛从肖洛霍夫手稿的失而复得谈起,为这位伟大的作家生前死后遭受的不白之冤鸣了不平;专事肖洛霍夫研究的刘亚丁(四川大学教授)从《肖洛霍夫的写作策略》的角度开拓了研究的视角和深度,对他“中心作家,边缘写作”的特殊处境作了论述;刚刚写作并出版了《20世纪的文学泰斗肖洛霍夫》一书的何云波(中南大学教授)也对肖洛霍夫多重的生存状态或复杂的心理感受作出了富有逻辑性的揣摩,他认为肖洛霍夫由于现实的需要和自己内心的召唤与特殊处境形成了小说的多重话语,体现了多种意义,其中最主要的是对于回归乡土的向往和展示人类对于生命的热爱,同时又有一种可怕的人性的攻击性和破坏欲望的渲泻,提出了这个作家同时被苏联和西方两个世界所接受的复杂原因以及他本人为此付出的沉重代价;另外,还有冯玉芝提交的论文《肖洛霍夫研究的方法论》。而陈训明(贵州社会科学院研究员)对俄罗斯社会中特有的“普希金崇拜”现象作了描述,并就其产生的原因、实质以及这种“崇拜”的利与弊作了精辟的分析。同时,对作品研究采用新颖的视角是此次会议的一个特色,例如郑永旺(辽宁师范大学副教授)将一系列作品串联起来,从托尔斯泰的《安娜·卡列尼娜》到当代小说《诞生》,从安德列耶夫到肖洛霍夫,对俄罗斯文学中的“死亡美学”作了饶有兴味的梳理和探讨。而金亚娜(黑龙江大学俄语系教授)的《决斗试析》则从另一个独特的视角对俄罗斯文学所特有的“决斗”主题做了纵向的描绘,从而把俄国文化和文学的这对对接点展示出来,并从理论上作了深入的探讨。查晓燕(北京大学副教授)的论文《视野·认知——19世纪部分俄国作家笔下的中国》让我们从俄罗斯文学的窗口窥见了我们民族昔日的形象,令人耳目一新。而吴嘉佑(安徽黄山高专中文系副教授)的论文《论普拉东诺夫的创作》对这位被埋没多年的苏联作家的作品见地颇多。

此次会议发言的专家对俄罗斯诗人及诗歌给予了极大的关注。在苏联诗歌方面颇有建树的汪剑钊(中国社会科学院副研究员)的论文《苏联诗歌的三个来源》在对苏联诗歌的概貌作了精当的描述之后,列举了它的三种主要风格来源:1、知识分子写作;2、新农民诗歌;3、未来派(部分)与无产阶级诗歌。他还系统分析了苏联新诗人的主要组成,对苏联诗歌发展的特点和状态做了全面的总结,并表明了自己的观点和新认识。另外,张冰(北京师范大学副教授)重点谈到了女诗人阿赫玛托娃,对她的长诗《没有主人公的长诗》作了独到的解读,他认为阿赫玛托娃诗歌的主题是回忆,“反映了她对文化多元时代的向往”,而后期的诗作体现为与前期的对话,她采用公众性的语言是一种晦涩的密写法。而荣洁(黑龙江大学副教授)对另一位女诗人茨维塔耶娃的创作进行了评论,并深入地谈了自己在研究中的几点体会,认为这位女诗人诗歌的特点是:1、日记体倾向,是历史的见证人;2、古老的多神教原型;3、民间文学色彩;4、主题上突出表现爱情的自然力,生与死等。孙超(黑龙江大学讲师)则重点探讨了《勃洛克的早期创作》,对这位象征派诗人进行了阶段性的研究和把握。

### 关于俄罗斯当代文学和俄罗斯文学研究

当代文学一直是我国俄语文学界的研究重点和优势,在这次会议上,任光宣(北京大学教授)的报告《论20世纪90年代俄罗斯短篇小说》对俄罗斯当代小说创作作了细致详实的介绍,对其传统以及该传统在新时期的演变、它的特征以及这些特征产生的社会背景、众多的题材以及这些题材的处理方式均作了贴切的分析和评价,指出了与社会转型、急剧变动的时代特征相关的创作多元的后现代特征。余一中(南京大学教授,《当代外国文学》主编)以《不同寻常的十年》为题,对90年代的俄罗斯文学作了归纳和思索,他不同意现今俄国境内外普遍存在的对这一时期俄罗斯文学的悲观看法,认为读者和作家的关系是不断变化的,在特殊时期的审美探索是真正意义上的文学向自我的回归,是正常的、健康的文学的开端。而刚从大洋彼岸访学归来的周启超(中国社会科学院研究员)则向大家介绍了《美国学界俄罗

斯文学研究的现状及若干问题的成果》，无私地提供了宝贵的第一手资料，这对我国当前的学科建设具有重大意义，为我国俄罗斯文学研究展示了一个难得的参考系。

### 对比研究及其它热点问题

黑龙江大学著名学者李锡胤教授把俄国诗人纳德松和中国诗人黄仲则形象地比喻为“两根藤上的两个苦瓜”，对两位诗人的社会处境、身世沉浮以及诗歌的主题和手法等作了对比分析。而陈建华（华东师大中文系教授）的题为《中国早期的托尔斯泰研究》的发言是一个典型的比较文学课题，他历数从晚清时代起的中国学者有关托尔斯泰研究的作品及成果，把这一研究的历史过程分为三个阶段，并对每个阶段的风格特点、研究角度作了深入的阐述。

刘文飞（中国社科院外文所研究员）把读西尼亚夫斯基《与普希金散步》的随感定名为《傻子、小偷和丑角》，从西尼亚夫斯基对普希金的评价中揣摩出一种独特的文学观念和美学态度，并论述了其所具有的启迪意义。而汪介之（南京师范大学教授）《关于20世纪俄罗斯文学的几种写法》的总结和建议引起了与会者的广泛兴趣，他对莫斯科大学语文系的20世纪俄国文学史、瑞士日内瓦大学教授乔治·尼瓦主编的多卷本俄罗斯文学史以及李辉凡、张捷主编的《20世纪俄罗斯文学史》这三部文学史作了详细的分析和对比，指出其各自的独特性和优缺点，并在此基础上谈了自己的四点看法，为以后的文学史写作提供了一些切实可行的参考方案。

大会的正式发言结束后，代表们就感兴趣的问题，特别是文学史的编写问题展开了积极的讨论，大家各抒己见，研讨气氛异常浓烈。汪介之补充了自己对于写作文学史的三点看法，认为：1、在交待社会

背景时要注意思想文化背景和当时的精神文化活动的氛围以及文学活动的形式；2、文学史的框架结构最好以文学界的重大事件为分界线，兼顾文学批评史的介绍；3、要树立两种文学史的观念，即把专门的高水平的文学史和针对教学的文学史区分开来。张冰引用了钱钟书《谈艺录》中的一句话——“文学史的迁移变化绝不是和朝代的兴衰相吻和的”，为文学史编写工作提供了一个新的思路。黎皓智（南昌大学教授）针对当今世界多极化的现实，呼吁文学观念的更新和多样化，从自己研究小说文体的切身感受谈了自己的看法……这些讨论，体现了当代俄罗斯文学研究领域活跃而浓郁的学术气氛。

### 中国俄罗斯文学研究面临新世纪的挑战

在温馨而愉快的气氛中，持续了三天的会议即将结束了，代表们意犹未尽，期待着不久之后的再次相聚。研究会秘书长刘文飞在闭幕词中有这样一句话：“这次会议和21年前在哈尔滨召开的第一次理事会全体会议就像一个对接的圆，一座合拢的桥，穿越时空完成了一次握手，这标志着一种优良的学术传统的延续，在发出一种继往开来的呼唤。”的确，正如石南征会长在开幕式上所说的：“成果和业绩已成为历史，新的世纪在召唤我们向本学科的更新领域、更高层次迈进。为此，我们应该更切实地筹划主攻方向，更细致地分析阻碍我们进一步发展的薄弱环节和问题”。21世纪是充满机遇和挑战的世纪，我们中国的俄罗斯文学研究者如何在该研究领域发出自己的声音，确立自己的特色，是我们每个人都应该认真思考和付诸行动的。这次会议促进了俄语文学界同行们的沟通 and 理解，增强了凝聚力。金秋的太阳更加明亮和温暖，它照耀着这灿烂季节中的累累硕果，也照耀着每个人心中萌动着的希望的田野。

## 编辑部启事

1. 为适应我国信息化建设需要，扩大作者学术交流渠道，本刊已加入《中国学术期刊（光盘版）》和“中国期刊网”。如作者不同意将文章编入该数据库，请在来稿时声明，本刊将做适当处理。

2. 欢迎作者提供 E-mail 信址，以便加强联系。